



**PARLEMENT  
DE LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE**

**Compte rendu intégral  
des interpellations et  
des questions orales**

**Commission de l'aménagement  
du territoire, de l'urbanisme  
et de la politique foncière**

**RÉUNION DU  
JEUDI 27 OCTOBRE 2011**

**BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

**Integraal verslag  
van de interpellaties en  
mondelinge vragen**

**Commissie voor de Ruimtelijke  
Ordening, de Stedenbouw  
en het Grondbeleid**

**VERGADERING VAN  
DONDERDAG 27 OKTOBER 2011**

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Service des comptes rendus  
tél 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [crriv@parlbruirisnet.be](mailto:crriv@parlbruirisnet.be)

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse  
<http://www.parlbruparlirisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Dienst verslaggeving  
tel 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [crriv@bruparlirisnet.be](mailto:crriv@bruparlirisnet.be)

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op  
<http://www.parlbruparlirisnet.be/>

**SOMMAIRE****INHOUD****INTERPELLATION**

5

**- de Mme Anne Dirix**

5

à M. Emir Kir, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique,

concernant "les conséquences de l'imperméabilisation des sols sur l'écoulement des eaux de pluie et les inondations".

**QUESTIONS ORALES**

5

**- de Mme Anne Dirix**

5

à M. Emir Kir, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique,

concernant "la concertation urbanistique avec les communes".

**- de M. Alain Maron**

6

à M. Emir Kir, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique,

concernant "la création de terrasses accessibles".

**INTERPELLATIE**

5

**- van mevrouw Anne Dirix**

5

tot de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid,

betreffende "de gevolgen van de ondoor- dringbaarheid van de bodem voor de afloop van het regenwater en de overstromingen".

**MONDELINGE VRAGEN**

5

**- van mevrouw Anne Dirix**

5

aan de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid,

betreffende "het stedenbouwkundig overleg met de gemeenten".

**- van de heer Alain Maron**

6

aan de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid,

betreffende "de bouw van toegankelijke terrassen".

- de M. Alain Maron	9	- van de heer Alain Maron	9
à M. Emir Kir, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique, concernant "l'expérience pilote menée en matière de traçabilité en ligne des demandes de permis d'urbanisme".		aan de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid, betreffende "het proefproject voor de opvolging online van de aanvragen voor stedenbouwkundige vergunningen".	
INTERPELLATION	14	INTERPELLATIE	14
- de Mme Els Ampe	14	- van mevrouw Els Ampe	14
à M. Emir Kir, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique, concernant "l'absence d'une politique en faveur des jardins en Région bruxelloise".		aan de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid, betreffende "het ontbreken van een tuinbeleid in het Brussels Gewest".	
<i>Discussion – Orateurs : Mme Annemie Maes, M. Emir Kir, secrétaire d'État, Mme Els Ampe.</i>	16	<i>Bespreking – Sprekers: mevrouw Annemie Maes, de heer Emir Kir, staatssecretaris, mevrouw Els Ampe.</i>	16

*Présidence : Mme Marie Nagy, présidente.  
Voorzitterschap: mevrouw Marie Nagy, voorzitter.*

## INTERPELLATION

**Mme la présidente.-** L'ordre du jour appelle l'interpellation de Mme Dirix.

### INTERPELLATION DE MME ANNE DIRIX

À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT  
À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE  
L'URBANISME ET DE LA PROPRETÉ  
PUBLIQUE,

concernant "les conséquences de l'imperméabilisation des sols sur l'écoulement des eaux de pluie et les inondations".

**Mme la présidente.-** À la demande de l'auteure, excusée, l'interpellation est reportée à une prochaine réunion.

## QUESTIONS ORALES

**Mme la présidente.-** L'ordre du jour appelle les questions orales.

### QUESTION ORALE DE MME ANNE DIRIX

À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT  
À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE  
L'URBANISME ET DE LA PROPRETÉ  
PUBLIQUE,

## INTERPELLATIE

**Mevrouw de voorzitter.-** Aan de orde is de interpellatie van mevrouw Dirix.

### INTERPELLATIE VAN MEVROUW ANNE DIRIX

TOT DE HEER EMIR KIR, STAATS-SECRETARIS VAN HET BRUSSELS-HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET STEDENBOUW EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de gevolgen van de ondoordringbaarheid van de bodem voor de afloop van het regenwater en de overstromingen".

**Mevrouw de voorzitter.-** Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, wordt de interpellatie naar een volgende vergadering verschoven.

## MONDELINGE VRAGEN

**Mevrouw de voorzitter.-** Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

### MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ANNE DIRIX

AAN DE HEER EMIR KIR, STAATS-SECRETARIS VAN HET BRUSSELS-HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET STEDENBOUW EN OPENBARE NETHEID,

concernant "la concertation urbanistique avec les communes".

**Mme la présidente.**- À la demande de l'auteure, excusée, et avec l'accord du secrétaire d'État, la question orale est reportée à une prochaine réunion.

## QUESTION ORALE DE M. ALAIN MARON

À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT  
À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE  
L'URBANISME ET DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE,

concernant "la création de terrasses accessibles".

**Mme la présidente.**- La parole est à M. Maron.

**M. Alain Maron.**- L'aménagement de terrasses sur des plateformes existantes d'immeubles est très fréquent. L'accès à un espace privatif extérieur constitue en effet un atout important pour la qualité résidentielle d'un logement et, plus généralement, pour l'attractivité de la vie en ville. La terrasse peut constituer une extension psychologique et réelle de l'espace intérieur. Elle permet de profiter du soleil ou de la fraîcheur, de cultiver un peu de nature (fleurs ou plantes aromatiques), etc. C'est singulièrement important pour les logements ne disposant pas de jardin et situés dans des zones où les espaces verts sont soit rares, soit soumis à une utilisation intensive.

Cependant, une terrasse peut aussi être source de conflits de voisinage à cause de la vue qu'elle génère vers des propriétés environnantes, de l'aspect désagréable qu'elle peut offrir depuis ces propriétés (dépôts d'objets, gravats sur les terrasses, aménagements précaires ou de mauvaise qualité), ou encore à cause du bruit que l'occupation d'une terrasse peut produire en

betreffende "het stedenbouwkundig overleg met de gemeenten".

**Mevrouw de voorzitter.**- Op verzoek van de indiener, die verontschuldigd is, en met instemming van de staatssecretaris, wordt de mondelinge vraag naar een volgende vergadering verschoven.

## MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER ALAIN MARON

AAN DE HEER EMIR KIR, STAATS-SECRETARIS VAN HET BRUSSELS-HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET STEDENBOUW EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de bouw van toegankelijke terrassen".

**Mevrouw de voorzitter.**- De heer Maron heeft het woord.

**De heer Alain Maron (in het Frans).**- *Steeds vaker worden terrassen aangelegd op het plat dak van bestaande woningen. Een toegankelijke privéruimte buiten de woning verhoogt de woonkwaliteit en maakt zo het leven in de stad aantrekkelijker. Op zo een privéterras kan men van de zon of van de koelte genieten, bloemen of kruiden kweken enzovoort. Dat is vooral belangrijk voor woningen die geen tuin hebben en gelegen zijn in een drukke wijk met weinig groen.*

*Een terras kan echter ook de oorzaak zijn van burenruzies: er kan vanop het terras in de omliggende eigendommen worden binnengekeken, het zicht vanuit die eigendommen op het soms volgestapeld terras is niet altijd even aantrekkelijk, er kunnen stukjes steengruis loskomen en tot slot kan het terras een bron zijn van geluidsoverlast, vooral tijdens lange zomeravonden.*

*Recent werd de invoeging goedgekeurd van een artikel 14/1 in het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 november 2008.*

intérieur d'îlot, en particulier lors des longues soirées d'été.

Vous avez récemment fait adopter l'introduction d'un article 14/1 dans l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 novembre 2008 déterminant les actes et travaux dispensés de permis d'urbanisme, de l'avis du fonctionnaire délégué, de la commune, de la Commission royale des monuments et des sites, de la commission de concertation ainsi que des mesures particulières de publicité ou de l'intervention d'un architecte. Ce nouvel article stipule que "les changements de destination d'une toiture plate en terrasse sont dispensés de l'avis du fonctionnaire délégué ou, en cas de demande introduite conformément à l'article 175 du COBAT, de l'avis de la commune pour autant qu'ils n'impliquent aucune dérogation à un plan d'affectation du sol, à un règlement d'urbanisme ou à un permis de lotir."

Cette nouvelle disposition semble motivée par le souci d'alléger la procédure d'instruction des demandes de permis d'urbanisme concernant les créations de terrasses. Toutefois, a contrario, la disposition en question pourrait être interprétée comme entraînant l'obligation d'obtenir un permis pour toute création de terrasse, même si cette terrasse est conforme aux règlements en vigueur et même si elle ne nécessite pas de travaux matériels eux-mêmes soumis à permis d'urbanisme. Par exemple, la transformation d'une fenêtre en porte-fenêtre avec pose de bacs à plantes bas pour se tenir à distance des limites périphériques, le tout en conformité avec le Règlement régional d'urbanisme et le Code civil, ne nécessite pas de permis.

Je souhaiterais donc obtenir une clarification de l'objectif poursuivi par l'introduction de cette nouvelle disposition ainsi que connaître sa portée pratique.

Ainsi, cette nouvelle disposition a-t-elle été adoptée à l'issue d'une réflexion interne à l'administration et/ou d'une concertation avec les communes ? Dans l'affirmative, sous quelle forme ? S'agissait-il, par exemple, de répondre à des problèmes concrets rencontrés par les administrations ? Si oui, de quels problèmes s'agit-il ?

*Dat artikel bepaalt dat de bestemmingswijzigingen van een plat dak tot een terras vrijgesteld worden van het advies van de gemachtigde ambtenaar of, in het geval van een aanvraag ingediend overeenkomstig artikel 175 van het BWRO, van het advies van de gemeente, voor zover deze geen enkele afwijking van een bestemmingsplan, een stedenbouwkundige verordening of een verkavelingsvergunning met zich meebrengen.*

*Dit artikel heeft blijkbaar de bedoeling de procedure voor de aanvraag van een stedenbouwkundige vergunning voor de inrichting van terrassen te versoepelen. Nochtans kan er a contrario ook worden uit afgeleid dat voor de inrichting van een terras altijd een vergunning nodig is, ook al is dat terras conform de van kracht zijnde reglementering en ook al zijn er geen werken nodig die onderworpen zijn aan een bouwvergunning. Als bijvoorbeeld de verbouwing van een raam tot een terrasdeur en het aanbrengen van plantenbakken om het terras af te bakenen in overeenstemming is met de gewestelijke stedenbouwkundige verordening en met het Burgerlijk Wetboek, is er geen vergunning nodig.*

*Wat is juist het doel van deze bepaling en hoe zal ze in de praktijk worden uitgewerkt?*

*Werd ze goedgekeurd op basis van een analyse van de administratie en/of in overleg met de gemeenten? Is de bepaling een antwoord op concrete problemen?*

*Wil de overheid met deze bepaling de aanleg van terrassen, conform de normen, vereenvoudigen? Of wil ze de aanleg van terrassen juist beperken?*

Cette nouvelle disposition vise-t-elle à simplifier la création de terrasses accessibles réglementairement et conformes ou, au contraire, à encadrer plus étroitement toute création de nouvelles terrasses ?

Sur le fond, votre réforme vise-t-elle donc à stimuler la création de terrasses ou, au contraire, à plutôt "endiguer" le phénomène ?

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Kir.

**M. Emir Kir, secrétaire d'Etat.-** Lors de la modification de l'arrêté de minime importance survenue le 7 avril dernier, un article 14/1 a été ajouté dans les dispenses d'avis du fonctionnaire délégué pour les changements de destination d'une toiture plate en terrasse. Les conditions suivantes ont été précisées : que ces travaux ne dérogent pas à un Plan particulier d'aménagement du sol, ni au Règlement d'urbanisme, ni au permis de lotir.

Cette modification a été adoptée à la suite de nombreux travaux que nous menons au niveau régional et des communes et à une demande de clarification de la part des communes et en concertation avec l'Administration de l'aménagement du territoire (AATL), à mon initiative. Elle répond à ce que vous avez expliqué, à des questionnements concrets, elle vise à clarifier la situation, et à permettre de simplifier l'instruction des dossiers et de favoriser le principe de subsidiarité de la Région vers les communes.

Cette nouvelle disposition n'a pas pour objectif de favoriser ou d'endiguer la création de toitures plates en terrasses, mais de confirmer le fait qu'un permis d'urbanisme est nécessaire pour la création de terrasses accessibles. Effectivement, la lecture a contrario de l'article 14/1 implique la nécessité d'un permis d'urbanisme pour ce type d'actes. La soumission à permis du changement de destination d'une toiture en terrasse d'agrément permet également de rester cohérent avec les travaux liés à la création de terrasses, notamment dans la mesure où la pose d'un garde-corps est elle bien soumise à permis d'urbanisme.

Je voudrais illustrer ma réponse par une récente décision du tribunal de Bruxelles dans laquelle le président du tribunal constate que la disposition

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Kir heeft het woord.

**De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).-** *Op voorwaarde dat de werken geen inbreuk betekenen op het bijzonder bestemmingsplan of op de wetgeving inzake ruimtelijke ordening of op de verkavelingsvergunning, is er volgens dit nieuwe artikel 14/1 geen advies nodig van de gemachtigde ambtenaar om een plat dak herin te richten als terras.*

*Hiermee willen we, in overleg met het Bestuur voor Ruimtelijke Ordening en Huisvesting (BROH), een duidelijk antwoord geven op concrete vragen vanuit de gemeenten. We vereenvoudigen aldus de behandeling van de dossiers en passen het principe van de subsidiariteit toe ten gunste van de gemeenten.*

*Het betreffende artikel wil de aanleg van terrassen aanmoedigen noch ontmoedigen. Het impliceert a contrario de noodzaak van een bouwvergunning voor dergelijke werken, wat coherent is met de verplichting van een bouwvergunning voor de plaatsing van een leuning bij de aanleg van een terras.*

*Het ligt ook in de lijn van de recente beslissing van de Brusselse rechter die oordeelde dat de buitengevel van een gebouw wordt verhoogd door de aaneengesloten plaatsing van plantenbakken en dat die bakken tegelijk dienst doen als enige leuning, zodat er voor deze vaste constructie ook een bouwvergunning moet worden aangevraagd.*

projetée de bacs à plantes consiste en réalité à rehausser la façade extérieure de l'immeuble en créant un garde-corps sur la totalité du mur extérieur de la terrasse, et ce, par l'alignement de bacs de 80 cm de haut dont les faces sont pleines, sachant qu'aucun autre rebord ou garde-corps n'est prévu entre les bacs à plantes alignés. Il en conclut que ce garde-corps est destiné à rester en place et doit être considéré comme une installation fixe soumise à permis d'urbanisme.

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Maron.

**M. Alain Maron.-** Je ne connaissais pas la jurisprudence à laquelle vous venez de faire référence. Elle recadre le débat et permet de mieux comprendre la modification effectuée. Cela va dans le sens d'une clarification et d'une mise à niveau des communes, mais risque toutefois de générer de nouvelles infractions urbanistiques potentielles, dans la mesure où beaucoup de gens ayant un accès facile vers une toiture plate accessible sans même transformer la baie, l'ouvrent et mettent des pots de fleurs pour refermer.

C'est très fréquent. Toutes ces personnes sont ou seront en infraction urbanistique, ce qui va générer un certain nombre de cas supplémentaires. Il faudra donc être vigilant à la manière dont on pourra contrôler et gérer, le cas échéant, toutes les demandes de permis d'urbanisme complémentaires.

- *L'incident est clos.*

#### QUESTION ORALE DE M. ALAIN MARON

**À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT  
À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉ DE  
L'URBANISME ET DE LA PROPRETÉ  
PUBLIQUE,**

concernant "l'expérience pilote menée en matière de traçabilité en ligne des demandes de permis d'urbanisme".

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Maron heeft het woord.

**De heer Alain Maron (in het Frans).-** *Met de aangebrachte wijziging werpt de regering een licht op enkele onduidelijkheden en legt ze meer verantwoordelijkheid bij de gemeenten. Nochtans wordt het gevaar op stedenbouwkundige overtredingen groter, omdat men wel vaker een plat dak afsluit met plantenbakken. Al wie dat doet, begaat dus een overtreding. Wij moeten bijgevolg nagaan hoe we al de bijkomende aanvragen kunnen behandelen en controleren.*

- *Het incident is gesloten.*

#### MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER ALAIN MARON

**AAN DE HEER EMIR KIR, STAATS-  
SECRETARIS VAN HET BRUSSELS  
HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST  
MET STEDENBOUW EN OPENBARE  
NETHEID,**

betreffende "het proefproject voor de opvolging online van de aanvragen voor stedenbouwkundige vergunningen".

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Maron.

**M. Alain Maron.-** Vous avez annoncé récemment en Commission de l'aménagement du territoire que le projet de traçabilité en ligne des demandes de permis d'urbanisme serait opérationnel pour la fin de cette année, ce dont nous nous réjouissons. Élément nouveau, le 15 septembre dernier, vous avez annoncé dans la presse que ce nouveau service faisait l'objet d'une expérience pilote dans l'une des dix-neuf communes.

Si l'accès en ligne et en temps réel à un maximum d'informations est incontestablement une amélioration du service public et un gage de meilleure gouvernance, la publication de ces informations repose de manière très claire la question suivante : quelles informations relèvent de la vie privée et quelles informations relèvent du domaine public ?

Je voudrais avoir plus d'informations sur cette expérience, qui préfigure le système qui sera ensuite généralisé au niveau régional. Quelle est la commune partenaire pour cette expérience pilote ? Pour quand sont prévus le lancement effectif et l'évaluation de cette expérience ? Quelles sont les informations rendues accessibles via le système et qui peut y accéder ? Des dispositions sont-elles prises vis-à-vis des administrés qui ne disposeraient pas d'un accès à internet ?

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Kir.

**M. Emir Kir, secrétaire d'État.-** Avant de répondre, je tiens à remercier M. Maron pour son interpellation. En effet, elle concerne directement la vie des Bruxellois. Nous avons souvent des débats sur les infractions, sur la nécessité de sensibiliser, sur les règlements, mais finalement nous parlons peu des gens. Des gens qui, dans leur vie, sont confrontés une ou deux fois à une administration, à l'introduction d'un permis d'urbanisme, à une enquête publique ou à une commission de concertation.

Depuis le début de cette législature, nous essayons d'avoir une politique d'urbanisme qui soit complète

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Maron heeft het woord.

**De heer Alain Maron (in het Frans).-** *Onlangs kondigde u in deze commissie aan dat de aanvragen voor stedenbouwkundige vergunningen tegen eind 2011 online zouden kunnen worden gevuld. Op 15 september zei u aan de pers dat in één van de negentien gemeenten een proefproject zou starten.*

*Deze maatregel betekent een verbetering van de dienstverlening maar roept toch ook vragen op. Behoort een deel van de gepubliceerde informatie niet tot de privésfeer?*

*Aangezien dit proefproject een voorsmaakje is van het definitieve systeem, zou ik willen weten in welke gemeente het wordt georganiseerd. Wanneer zal het systeem overal worden ingevoerd? Welke informatie zal er worden gepubliceerd en wie zal er toegang toe hebben? Welke maatregelen zijn er gepland voor de burgers die niet over een internetaansluiting beschikken?*

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Kir heeft het woord.

**De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).-** *De interpellatie van de heer Maron houdt rechtstreeks verband met het dagelijkse leven van de Brusselaars. We hebben het vaak over overtredingen, reglementen enzovoort, maar niet zo vaak over de mensen.*

*Sinds het begin van deze regeerperiode proberen we een globaal stedenbouwkundig beleid te voeren waarbij rekening wordt gehouden met de aanvragers van vergunningen. Ik refereer meer bepaald aan het NOVA-project, dat goed vordert. In een eerste fase zal er op het internet informatie verschijnen over het aanvragen van vergunningen*

et qui prenne donc en considération la position des demandeurs. Concernant plus précisément ce projet NOVA citoyen, nous avançons à grands pas. La première phase du projet NOVA, qui devrait être opérationnelle pour la fin de l'année 2011, consiste d'une part à publier sur internet, à l'attention des citoyens, des informations sur les demandes de permis gérées au travers de la plate-forme NOVA, et d'autre part à permettre au demandeur ou à son mandataire de suivre le statut de ses dossiers gérés au travers de la plate-forme NOVA. Cela signifie qu'il a la possibilité de suivre, en temps réel, son dossier.

La deuxième phase du projet, qui devrait être finalisée avant la fin de 2012, permettra l'introduction d'une demande de permis de manière électronique. Imaginez l'économie d'échelle que nous allons pouvoir réaliser grâce à cela. Cela engendrera un gain de temps, un gain d'énergie et un gain environnemental importants.

Toutes les communes partenaires de NOVA - seize communes sur dix-neuf - sont concernées par le projet NOVA citoyen. Les communes de Schaerbeek, Etterbeek, Ixelles, Berchem-Sainte-Agathe, Anderlecht et Molenbeek ont participé activement, en collaboration avec l'Administration de l'aménagement du territoire et du logement (AATL) et Bruxelles Environnement, à la mise au point du système.

Le projet NOVA citoyen a été découpé en deux phases au niveau de l'agenda. Plusieurs informations seront rendues accessibles et les éléments suivants seront visibles par le public :

- les références du dossier (numéro, autorité délivrante, type de demande) ;
- l'objet de la demande (type de travaux demandés) ;
- l'adresse de la demande ;
- les coordonnées géospatiales de la demande ;
- le statut du dossier ;
- les informations relatives à l'enquête publique et la concertation ;

*via NOVA. Aanvragers zullen de stand van zaken van hun dossier via NOVA kunnen volgen.*

*In een tweede fase, die voor het einde van 2012 afgerond moet zijn, wordt het mogelijk om een vergunning via elektronische weg aan te vragen. Dat zal heel wat tijdwinst en besparingen opleveren.*

*Zestien van de negentien gemeenten zijn bij NOVA betrokken. De gemeenten Schaerbeek, Etterbeek, Elsene, Sint-Agatha-Berchem, Anderlecht en Molenbeek hebben actief meegeworkt aan de ontwikkeling ervan.*

*De NOVA-gebruikers zullen meerdere gegevens kunnen raadplegen, waaronder het dossiernummer en de status van het dossier.*

*Ze zullen ook kunnen nagaan wat de stand van zaken van hun dossier is, wie het dossier beheert enzovoort.*

*Privégegevens worden uiteraard voldoende beschermd.*

*NOVA zal niet in één enkele gemeente worden getest, maar meteen in alle deelnemende gemeenten. Tegen eind dit jaar moet NOVA online zijn. Er werd al beslist welke informatie toegankelijk zal zijn en volgens welke criteria. Voor mensen die geen internetverbinding hebben, werden nog geen maatregelen genomen. Andere ministers zijn bevoegd voor het dichten van de digitale kloof. Toch zullen we daar bijzondere aandacht aan moeten besteden.*

- la langue de la demande ;
- les dates d'accusé de réception complet et de la notification de la décision ;
- un accès en lecture à certains documents à caractère public.

Outre ces informations, le demandeur aura accès à des informations supplémentaires :

- le statut précis de l'avancement de son dossier ;
- les coordonnées du gestionnaire du dossier ;
- un accès en lecture seule à des documents à caractère plus confidentiel.

Nous allons veiller au respect de la vie privée à travers ce programme.

En réponse à vos questions, il n'y aura pas de commune pilote. Toutes les communes inscrites au programme NOVA seront communes pilotes. L'agenda prévu fixe pour la fin de l'année la mise en ligne du NOVA citoyen. Les informations rendues accessibles et les critères d'accessibilité ont été détaillés dans un premier temps. Enfin, je n'ai pas encore pris de mesure vis-à-vis d'administrés qui ne disposeraient pas d'accès à internet. D'autres ministères s'occupent de la fracture numérique. Nous accorderons toutefois une attention particulière à cette question.

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Maron.

**M. Alain Maron.-** Je suis tout à fait d'accord avec vous. Dans l'imaginaire collectif, l'introduction d'un permis d'urbanisme s'accompagne souvent d'une confrontation à une bureaucratie urbanistique inconnue. Bien souvent, les gens ne connaissent pas les règlements et les procédures. Ils y sont donc confrontés sans s'y attendre nécessairement, ce qui n'est pas chose facile.

Tout effort visant à simplifier et rendre davantage transparentes les procédures doit être évidemment salué. Le projet me semble excellent de prime abord, et je ne peux que vous encourager à persévérer dans ce sens. Néanmoins, j'aimerais

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Maron heeft het woord.

**De heer Alain Maron (in het Frans).-** Mensen kennen de stedenbouwkundige regels en procedures onvoldoende en hebben daardoor de indruk dat ze geconfronteerd worden met een stedenbouwkundige bureaucratie.

*Alle inspanningen die de procedures doorzichtiger maken, zijn welkom, ook dit project. De gegevens die u opsomt, zijn enkel beschikbaar voor de aanvrager of iemand met een mandaat van de aanvrager. Komt er ook informatie voor het brede publiek, bijvoorbeeld bij een openbaar onderzoek? Bij een openbaar onderzoek moet men nu immers naar het gemeentehuis gaan om inlichtingen in te*

vous poser une question complémentaire. Les informations que vous avez listées sont disponibles exclusivement pour le demandeur et/ou la personne qu'il a mandatée. Imaginez-vous des informations destinées à un plus large public, dans le cas d'enquêtes publiques par exemple ?

Lors de ces enquêtes, il faut se rendre à l'Hôtel de ville pour consulter le dossier, avant d'éventuellement émettre un avis. Ainsi, il pourrait être utile qu'un certain nombre d'informations soient disponibles en ligne, car cela donnerait selon moi une plus grande fluidité à l'enquête publique.

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Kir.

**M. Emir Kir, secrétaire d'État.-** Vous avez raison. Dans un premier temps, il était important pour nous de permettre à un porteur d'une demande de permis d'urbanisme (régularisation, demande demande d'urbanisme ou de lotissement...) d'introduire, via une borne électronique, un numéro de dossier et d'obtenir ainsi la possibilité de voir en temps réel le parcours dudit dossier.

Les communes sont, comme on le sait, parfois débordées. Dans un premier temps, nous avons donc créé, sur le plan informatique, un outil commun à chaque commune et à la Région. Ces dossiers uniques sont aujourd'hui accessibles aux seize communes et à la Région via internet.

Dans un second temps, l'idée est de permettre à celui qui introduit une demande de permis d'avoir la possibilité de voir son dossier. J'étudierai de plus près votre demande en ce qui concerne les enquêtes publiques et verrai s'il n'est pas envisageable d'avoir, toujours via notre programme NOVA, un lieu où l'on pourrait exposer la liste des dossiers mis à l'enquête publique.

- *L'incident est clos.*

winnen. Het zou gemakkelijk zijn als een deel daarvan online beschikbaar was.

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Kir heeft het woord.

**De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).-** Voor ons was het in eerste instantie belangrijk dat de burger een stedenbouwkundige vergunning elektronisch kan aanvragen en via een dossiernummer op de voet kan volgen hoe het dossier evolueert.

De gemeenten zijn soms overbelast. Daarom hebben we een informaticaplatform gecreëerd voor de gemeenten en het gewest. De eengemaakte dossiers zijn nu toegankelijk voor het gewest en voor zestien gemeenten.

In een tweede fase zullen de aanvragers hun dossier kunnen inkijken. Ik zal nagaan of het mogelijk is om via het programma de lijst van dossiers te verspreiden waarvoor er een openbaar onderzoek loopt.

- *Het incident is gesloten.*

## INTERPELLATION

**Mme la présidente.-** L'ordre du jour appelle l'interpellation de Mme Ampe.

### INTERPELLATION DE MME ELS AMPE

**À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT  
À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,  
CHARGÉ DE  
L'URBANISME ET DE LA PROPRIÉTÉ  
PUBLIQUE,**

concernant "l'absence d'une politique en faveur des jardins en Région bruxelloise".

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Ampe.

**Mme Els Ampe (en néerlandais).** - *Le jardinage est une activité prisée actuellement par toutes les générations, et selon une enquête, particulièrement par les Bruxellois. Des initiatives telles que "Save the city gardens" ou le développement des potagers à Bruxelles illustrent cette tendance. Notre politique actuelle en matière d'espaces verts est toutefois orientée vers les espaces publics. Elle devrait également concerner les jardins privés.*

*L'exode continu des Bruxellois vers la périphérie est motivé par un besoin accru de verdure. Les jeunes ménages seraient prêts à rester en ville s'ils trouvaient une maison avec jardin ou une terrasse à un prix raisonnable une fois qu'ils ont des enfants. Seule une augmentation de l'offre sur le marché pourra faire baisser les prix.*

*Il s'agit donc d'étoffer l'offre de nouveaux logements avec un jardin ou une terrasse. Logiquement, le marché devrait s'autoréguler par lui-même, mais le secteur de la construction est soumis à une série de dispositions urbanistiques régionales qu'il serait souhaitable d'assouplir dans cette perspective. En premier lieu, il serait important que la SDRB accroisse son offre de logements avec un jardin et une vaste terrasse.*

## INTERPELLATIE

**Mevrouw de voorzitter.-** Aan de orde is de interpellatie van mevrouw Ampe.

### INTERPELLATIE VAN MEVROUW ELS AMPE

**AAN DE HEER EMIR KIR, STAATS-SECRETARIS VAN HET BRUSSELS-HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET STEDENBOUW EN OPENBARE NETHEID,**

**betreffende "het ontbreken van een tuinbeleid in het Brussels Gewest".**

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Ampe heeft het woord.

**Mevrouw Els Ampe.-** Tuinieren is in. Zowel jong als oud besteedt steeds meer uren in de tuin. Niet alleen tijdens de zomermaanden, maar ook tijdens de winter. In Comeos-magazine, het magazine van de retailsector, waren resultaten te vinden van een bevraging bij de bevolking over hun tuinen. Uit de enquête bleek dat Brusselaars zelfs meer tuinieren dan de Vlamingen. Dat zou men niet meteen verwachten in de stad.

Als we de levenskwaliteit in Brussel willen verhogen, hoort daar een tuinbeleid bij. Ook burgerinitiatieven bewijzen dat er nood is aan een tuinbeleid. Denk aan de groep 'Save the City Gardens', of aan de mensen die zich inzetten voor de moestuinen in Brussel.

Niet iedereen is gek op een tuin, maar de bestendige exodus naar de Brusselse Rand wijst op een nood aan meer groen in de stad. Het huidige beleid concentreert zich op publieke groene ruimten. Dat is belangrijk, maar onvoldoende. Een beleid over privétuinen dringt zich op, willen we mensen opnieuw overtuigen in de stad te wonen. We kennen allemaal jonge mensen die na hun studies in Brussel blijven wonen, maar die opnieuw vertrekken op het moment dat ze kinderen krijgen naar een woning met tuin in de Rand. Vaak verblijven ze eerst in een appartement

*De combien de logements pourvus d'une terrasse ou d'un jardin la SDRB dispose-t-elle ? Quelle est la proportion de nouveaux logements de la SDRB qui en seront pourvus ? Existe-t-il des dispositions urbanistiques visant à promouvoir la création de jardins ? Comptez-vous aborder cette question avec Mme Huytebroeck, afin d'augmenter le nombre de jardins privés à Bruxelles ?*

en gaan dan op zoek naar een woning met tuin of ruim terras, maar dat is moeilijk te vinden in Brussel.

Daar komt nog bovenop dat veel Brusselse woningen met een tuin aan renovatie toe zijn, wat extra kosten met zich meebrengt. Sommige mensen zien het niet zitten om te renoveren en zoeken een nieuwbouw. Dat is veel gemakkelijker met kleine kinderen. Dan hoeft men niet met papflessen tussen de stofwolken te gaan zitten.

Zonder te veel te veralgemenen is dat toch een klassiek voorkomende situatie die veel jonge mensen de stad weer uitjaagt. Het gevolg zijn files naar en van Brussel, tijdsverlies enzovoort. Veel mensen zouden dolgraag in de stad blijven als ze een huis zouden vinden met een tuin aan een redelijke prijs. Men kan alleen de prijs verlagen door het aanbod te verhogen.

Dat is een klassieke economische theorie. Men kan het aanbod verhogen door ervoor te zorgen dat de gebouwen die worden bijgebouwd, meer ruime terrassen en tuinen bevatten. Normaal gezien zou de vrije markt dat zelf kunnen reguleren. Maar de manier van bouwen is niet vrij, maar onderworpen aan het gewestelijke ontwikkelingsplan (GewOP), het gewestelijke bestemmingsplan (GBP), de gewestelijke stedenbouwkundige verordening (GSV) en de Brusselse Verordening voor Ruimtelijke Ordening. Daarom moet er dus een aanpassing komen van de reglementen die de manier van bouwen voorschrijft. Een goed begin is er alvast voor te zorgen dat een voldoende aantal woningen die de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (GOMB) bouwt, voorzien zijn van tuinen en ruime terrassen.

Hoeveel woningen voorzien door de GOMB voldoen daaraan? Wat is de verhouding bij de geplande GOMB-woningen?

Zijn er richtlijnen gegeven aan de administratie van de diensten Stedenbouw om de inrichting van tuinen te stimuleren of alvast niet te verhinderen?

Hebt u overleg gepland met minister Evelyne Huytebroeck om een tuinbeleid te voeren en het aantal privétuinen in Brussel te verhogen?

*Discussion*

**Mme la présidente.**- La parole est à Mme Maes.

**Mme Annemie Maes (en néerlandais).**- *Il ne s'agit pas d'une absence de politique en faveur des jardins, mais bien d'une insuffisance de jardins privés. L'exode urbain n'est pas dû uniquement à l'absence de jardin, mais à une combinaison d'éléments relatifs à l'enseignement, à la propreté ou à la pollution atmosphérique.*

*La SDRB doit toutefois veiller à la préservation des jardins. Bruxelles compte plus de jardins privés que d'autres villes. Le projet "Save the city gardens" auquel se réfère Mme Ampe est un projet écologique relatif à une crèche. C'est toutefois un dossier complexe, puisqu'une partie des jardins va être affectée à d'autres usages.*

*Par ailleurs, il n'est pas réaliste d'augmenter le nombre de jardins pour les jeunes ménages bruxellois alors que l'on attend une augmentation démographique et que ces ménages ont déjà des difficultés à trouver une école et un logement. Nous devons tenir compte de la majorité des Bruxellois, qui n'aura peut-être jamais une maison avec un jardin. Ces gens doivent pouvoir disposer d'une offre d'espaces verts, et notamment de parcs publics à proximité de chez eux.*

*De nombreuses alternatives comme les potagers, les parcs, les plaines de jeux avec pelouse et aires cultivées, ou encore les toitures vertes, peuvent compenser l'absence de jardin privatif et donner lieu à des espaces verts de manière créative. Une telle approche peut convaincre les jeunes ménages de rester à Bruxelles.*

*Concernant les potagers et les jardins collectifs, bien que des efforts considérables aient été réalisés au cours de ces dernières années par la ministre Huytebroeck, il existe encore d'autres possibilités, notamment au niveau des terrains laissés en friche.*

*Ces terrains, laissés en friche pendant plusieurs années en raison de procédures pendantes, peuvent être aménagés en espaces verts temporaires. Je songe notamment aux terrains de*

*Bespreking*

**Mevrouw de voorzitter.**- Mevrouw Maes heeft het woord.

**Mevrouw Annemie Maes.**- Er is in het Brussels Gewest geen gebrek aan een tuinbeleid, maar wel aan privétuinen. Op de website van Leefmilieu Brussel bijvoorbeeld vindt men allerlei tips over een natuurlijke tuin, over de keuze van planten, over mogelijkheden om pesticidenvrij te tuinieren en te composteren, enzovoort.

We kennen allemaal de verhalen waar mevrouw Els Ampe naar verwijst. Jonge dertigers met kinderen gaan op zoek naar een huis met een tuin en stellen uiteindelijk vast dat ze die niet vinden aan betaalbare prijzen. Ze ruilen Brussel in voor een meer betaalbare plek buiten Brussel. Ik ben er niet helemaal zeker van of het alleen de lokroep van een tuin is die hen doet verhuizen. Het gaat vaak over een combinatie van redenen, onder meer onderwijs, de netheid van de stad, de luchtverontreiniging enzovoort. Het ontbreken van een tuin is een element, dat echter niet doorslaggevend is.

Tuinen spelen zeker een rol. De GOMB heeft op dat vlak een taak. Ik ben benieuwd naar het antwoord op de vragen van mevrouw Ampe. Vooraleer we spreken over het verhogen van het aantal privétuinen, moeten we het ook even hebben over het behoud van de bestaande tuinen. Er zijn een heleboel binnentuinen in Brussel, zeker in verhouding tot andere steden. Mevrouw Ampe heeft al verwezen naar het project 'Save the City Gardens'. Het is een mooi ecologisch project voor die kribbe, maar het is een heel moeilijk dossier want men gaat een deel van de binnentuin vervangen voor een ander gebruik. Ik ben ook niet helemaal enthousiast over de precedenten die worden geschapen. Het is belangrijk om de bestaande binnentuinen maximaal te behouden.

Tegelijkertijd mogen we ook niet alle heil verwachten van het verhogen van het aantal privétuinen. We moeten realistisch zijn. Door de demografische boom is het onmogelijk om voor al die mensen een privétuin te creëren. Het is nu al moeilijk om voor hen onderwijs en huisvesting te vinden. We moeten ook aandacht hebben voor de

*la SNCB sur le site de Schaerbeek-Formation.*

*La question de Mme Ampe me paraît très intéressante, parce qu'il est important que les Bruxellois puissent continuer à vivre à Bruxelles.*

meerderheid van Brusselaars die misschien nooit een huis met een tuin zullen hebben. Zij moeten ook een groenaanbod hebben. Het gaat dan om de openbare ruimte met kleine parkjes op loopafstand en dergelijke.

Een aantal formules, zoals volkstuintjes, buurttuinen, parkjes op loopafstand, groene speelplaatsen met gras en groenten in plaats van stenen, groene ruimtes op daken van een flatgebouw, maken dat men niet noodzakelijk een privétuin moet hebben, maar dat men groene ruimtes kan creëren op andere creatieve manieren. Een dergelijke aanpak kan jonge gezinnen ervan overtuigen om in Brussel te blijven.

De volkstuintjes of de collectieve tuinen liggen me na aan het hart. De laatste jaren zijn er enorme inspanningen gedaan, zeker door minister Evelyne Huytebroeck, maar er zijn nog mogelijkheden. Privétuinen zijn goed, maar collectieve tuinen eveneens. Kan u iets meer inspanningen doen voor braakliggende terreinen?

Terreinen die gedurende een aantal jaren geen bestemming hebben vanwege procedures, kunnen tijdelijk ingericht worden als groene ruimte voor de buurt mits er goede afspraken en contracten worden gemaakt. Men kan daarin heel creatief zijn. Er zijn bijvoorbeeld de terreinen van de NMBS, Schaarbeek-Vorming en nog andere terreinen die gedurende vijf tot tien jaar niet gebruikt worden.

Ik ben heel blij dat mevrouw Ampe deze vraag heeft gesteld. Het is een interessant onderwerp. Het is belangrijk dat alle Brusselaars in Brussel kunnen blijven wonen.

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Kir heeft het woord.

**De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).-** *Ik kan niet al uw vragen beantwoorden, want sommige vallen niet onder mijn bevoegdheid.*

*(verder in het Nederlands)*

Mijn administratie beschikt niet over de nodige statistische elementen om te antwoorden op uw eerste twee vragen in verband met het beleid van de GOMB. U moet zich daarvoor richten tot de

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Kir.

**M. Emir Kir, secrétaire d'État.-** Le Bureau élargi a orienté votre interpellation vers moi, mais elle porte sur plusieurs compétences et concerne d'autres collègues du gouvernement. Je n'ai donc pas de réponse à trois de vos questions.

*(poursuivant en néerlandais)*

*Mon administration ne dispose pas d'éléments statistiques concernant vos deux premières*

*questions. Je vous invite à vous adresser plutôt au ministre de tutelle de la SDRB.*

*Votre quatrième question a trait aux compétences de Mme Huytebroeck.*

*Pour ce qui est de la troisième, des dispositions favorisant les jardins existent dans le Règlement régional d'urbanisme (RRU) pour les cours et jardins, dans le Plan régional d'affectation des sols (PRAS) pour les intérieurs d'îlots et dans les plans particuliers d'affectation du sol (PPAS).*

*(poursuivant en français)*

Il y a deux autres éléments sur lesquels je souhaiterais réagir. Concernant l'asbl "Save the City Gardens", il y a eu là une initiative citoyenne relative à la protection d'un arrière d'îlot. Il sera utile de suivre le dossier sur le plan judiciaire et voir quelle sera la décision du Conseil d'État, qui sera significative par rapport à la suite. Je rappelle que dans ce dossier on a d'un côté une volonté de répondre au défi démographique au niveau de l'enfance en créant une crèche, et de l'autre côté ce souci de la préservation d'un espace vert en intérieur d'îlot. Ce n'est jamais facile de pouvoir concilier deux priorités pour le gouvernement. Un choix a été opéré par le politique, mais un recours a été introduit par l'asbl "Save the City Gardens".

Vous nous suggérez d'être attentifs à des terrains qui pourraient être temporairement affectés à des espaces verts, mais sachez que c'est déjà le cas en partie notamment dans les contrats de quartier, à l'initiative de Mme Huytebroeck, sous cette législature. L'objectif est de répondre aux besoins et aux attentes de la population. Très souvent, et d'autant plus depuis que les contrats de quartier sont devenus durables, il existe une volonté de créer des espaces verts. J'en veux pour exemple le contrat de quartier Liedekerke, où des bâtiments sont en passe d'être acquis par la commune pour justement libérer des espaces destinés à créer un jardin public pour les habitants.

Ce souci figure donc dans les projets du gouvernement. Il y a toujours une volonté dans le cadre de la mise en œuvre des contrats de quartier d'assurer la participation, de collecter les demandes des habitants, parmi lesquelles on retrouve souvent le désir d'espaces verts pour les

voogdijminister van de GOMB.

De vierde vraag gaat over een bevoegdheid van mevrouw Huytebroeck.

Wat de derde vraag betreft, er bestaan al bepalingen, zoals de Gewestelijke Stedenbouwkundige Verordening (GSV) voor koeren en tuinen, het Gewestelijk Bestemmingsplan (GBP) voor de binnenterreinen van huizenblokken en eventueel bijzondere bestemmingsplannen, die de tuinen bevorderen.

*(verder in het Frans)*

*De vzw Save the City Gardens is een burger-initiatief voor de bescherming van een binnentuin. In dit dossier botsen de bouw van een crèche en het behoud van groene ruimte met elkaar. De regering heeft gekozen voor een crèche, maar de vzw is daartegen in beroep gegaan. We wachten nu de beslissing van de Raad van State af.*

*In de duurzame wijkcontracten besteden we reeds aandacht aan terreinen die eventueel tijdelijk als groene ruimte bestemd kunnen worden. Zo verwerft het gemeentebestuur van Sint-Joost-ten-Noode een aantal gebouwen in het kader van het wijkcontract Liedekerke met de bedoeling er een openbare tuin aan te leggen.*

*Bij de wijkcontracten houden we rekening met de wensen van de bevolking en groene ruimten horen daar vaak bij.*

*Deze materie behoort niet echt tot mijn bevoegdheid, maar ik zal de administratie vragen op zoek te gaan naar braakliggende terreinen en ruimten waarvoor er geen project is of die het voorwerp zijn van een juridisch geschil.*

familles et les enfants.

Même si les contrats de quartier et les contrats d'initiative ne relèvent pas directement de ma compétence, j'interrogerai mon administration au sujet de friches, d'espaces qui ne font pas aujourd'hui l'objet de projets, ou qui sont en contentieux sur le plan judiciaire, et qui pourraient faire l'objet d'initiatives.

**Mme la présidente.-** La parole est à Mme Ampe.

**Mme Els Ampe (en néerlandais).-** *La politique actuelle n'est pas suffisante. Le gouvernement doit davantage veiller à préserver les jardins existants et prévoir un nombre suffisant de nouveaux logements avec jardin, tout en optant pour des constructions compactes.*

*J'espère avoir suscité votre intérêt pour cette problématique et que vous prendrez des mesures supplémentaires pour limiter l'exode des jeunes ménages.*

**Mme la présidente.-** La parole est à M. Kir.

**M. Emir Kir, secrétaire d'État.-** Je serai très attentif à ce que vous avez dit et ne manquerai pas de prendre contact avec mes collègues pour vous offrir une réponse cohérente.

Je voudrais vous conseiller la lecture de "Bruxelles vu du ciel", un très bel ouvrage de Wim Robberechts, qui rassemble des photos de Bruxelles il y a quarante ans et aujourd'hui. En parcourant ces quartiers et ces communes que vous connaissez bien, vous verrez qu'un effort particulier a été fait au niveau des espaces verts. Cela fait d'ailleurs partie des conclusions de cet ouvrage.

Je pensais qu'il y avait plus d'espaces verts il y a quarante ans, mais c'est le contraire, même en intérieur d'îlot ! Des plantations fleurissent partout, grâce à la création de la Région bruxelloise et aux contrats de quartier, qui permettent de rencontrer les aspirations du public : création de salles

**Mevrouw de voorzitter.-** Mevrouw Ampe heeft het woord.

**Mevrouw Els Ampe.-** Het huidige beleid volstaat mijns inziens niet. De overheid moet er immers niet alleen voor zorgen dat de bestaande tuinen behouden blijven, maar ook dat er voldoende nieuwe gebouwen met tuin bijkomen, zonder dat er aan de verdichting wordt geraakt. Het is wel degelijk mogelijk om compacte nieuwbouw te combineren met privétuinen en -terrassen.

Ik hoop dat ik uw interesse voor de problematiek heb gewekt en dat u extra beleidsmaatregelen zult nemen om de stadsvlucht van jonge gezinnen tegen te gaan.

**Mevrouw de voorzitter.-** De heer Kir heeft het woord.

**De heer Emir Kir, staatssecretaris (in het Frans).-** *Ik zal mijn collega's een volledig antwoord vragen.*

*Ik kan u het boek "Brussel vanuit de lucht" van Wim Robberechts aanbevelen. Dit boek bevat foto's van veertig jaar geleden en nu. U zult merken dat er heel wat groene ruimte bijgekomen is. Dat is één van de verrassende conclusies van het boek. Dit is onder meer te danken aan de oprichting van het Brussels Gewest en de wijkcontracten, waardoor de wensen van de inwoners beter gerespecteerd worden.*

communautaires et de jardins, rénovation de l'habitat, réaménagement de l'espace public...

Cela étant, je ne manquerai pas de revenir vers vous avec un programme plus global.

- *L'incident est clos.*

- *Het incident is gesloten.*